

OMNI (SCREW-LOCK / TRIACT-LOCK)

Semi-circular carabiner designed for triaxial loading.

Mousqueton demi-rond conçu pour être sollicité dans les trois axes.

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.



PETZL.COM

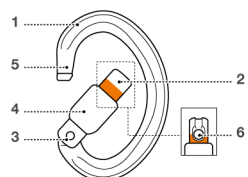
CE 0082

EN 362: 2004 B/M EN 12275: 2013 B
GB/T 23469-2009 / B

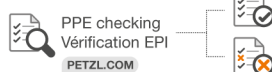
UIAA

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



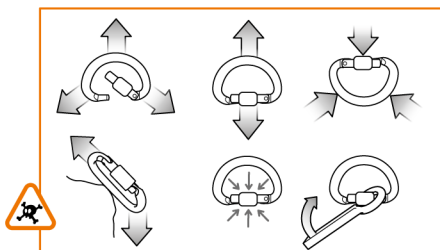
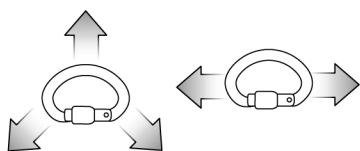
3. Inspection, points to verify (text part) Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

OMNI SL	20 kN	25 kN	15 kN	7 kN	16 mm	76 mm	75 g	
TL	20 kN	25 kN	15 kN	7 kN	16 mm	76 mm	80 g	

5. Carabiner positioning Positionnement du connecteur



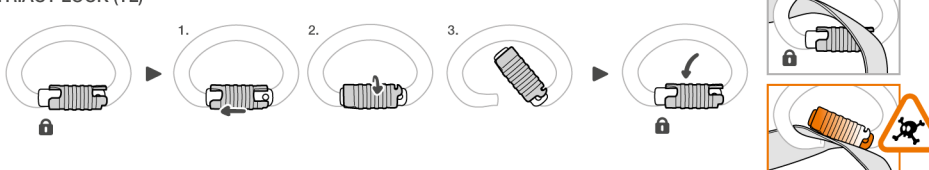
CONNECTORS
Technical tips
Conseils techniques
PETZL.COM

6. Opening / closing Ouverture / Fermeture

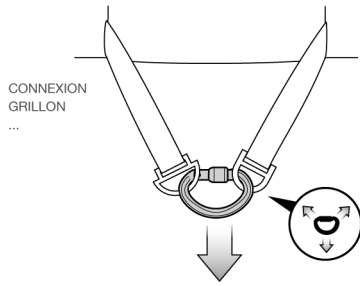
SCREW-LOCK (SL)



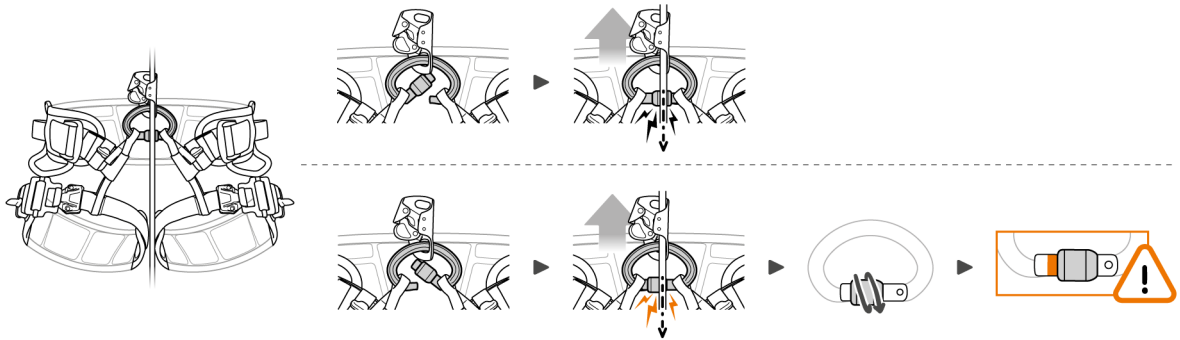
TRIACT-LOCK (TL)



7. Example of use Exemple d'utilisation



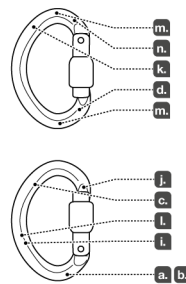
FALCON ASCENT
AVEN
SUPERAVANTI
...



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie unlimited / illimitée	B. Acceptable T° T° tolérées + 80°C / + 176°F - 40°C / - 40°F	C. Precautions for use Précautions d'usage etc...
D. Cleaning / Nettoyage + 30°C max. / + 86°F max. 		
E. Drying / Séchage + 30°C max. / + 86°F max.	F. Storage - Transport Stockage - transport 	G. Maintenance / Entretien
H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations 		I. FAQ - Contact Questions - Contact

Traceability and markings Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution

Made in
FRANCE



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Semi-circular carabiner designed for triaxial loading. Carabiner with manual locking (SL) or automatic locking (TL) designed for activities with a risk of falls from height. This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivet, (4) Locking sleeve, (5) Keylock, (6) Keylock hole.

Principal materials: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion (on the frame, rivet, gate, and locking sleeve). Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged. Check that the locking sleeve locks and unlocks.

During use

Verify that the carabiner is always loaded in a position of maximum strength. Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 354 lanyard, EN 12277 harness).

5. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.

OMNI is strongest when simultaneously loaded in the three axes shown or on the major axis, gate closed and sleeve locked (see diagram). Loading a carabiner in any other way is dangerous and reduces its strength. The carabiner must be connected to a closed attachment point.

6. Opening/closing

The carabiner must be used with the gate closed and the sleeve locked.

- For manual locking carabiners (SL), there is a risk of the gate opening when the red indicator is visible. Use a manual locking connector if you don't need to open and close it frequently, i.e. many times during the workday.
- For an auto-locking carabiner (TL), check each time you close it to ensure it is completely locked.

7. Usage examples

Fastening a temporary anchor (e.g. CONNEXION, GRILLON).

Fastening a harness (e.g. FALCON ASCENT, AVEN, SUPERAVANTI). WARNING: when ascending a rope, there is a risk of the SCREW-LOCK sleeve opening due to rubbing of the rope: install in the correct direction as indicated (R marking on the user's right).

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. Product also compliant with PPE-R/11.114_V3 regulation.

- In a fall-arrest system, the length of the connector affects the fall distance.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
 - It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
 - It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions

- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Strength - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Class B (base), M (multi-use) - m. L (Left), R (Right) - n. Datamatrix

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Mousqueton demi-rond conçu pour être sollicité dans les trois axes. Mousqueton à verrouillage manuel (SL) ou automatique (TL) destiné aux activités présentant un risque de chute de hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivet, (4) Bague de verrouillage, (5) Keylock, (6) Trou du Keylock.

Matériaux principaux : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.

Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion (sur le corps, rivet, doigt et la bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché. Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours dans les positionnements où il offre une résistance maximale.

Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression ou frottement qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage. Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (longe EN 354, harnais EN 12277 par exemple).

5. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

OMNI offre la résistance maximale lorsqu'il est sollicité simultanément dans les trois directions présentées ou dans le grand axe, doigt fermé et bague verrouillée (voir dessin). Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance. Le mousqueton doit être connecté à un point d'attache fermé.

6. Ouverture/fermeture

Le mousqueton doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée.

- Pour les mousquetons à verrouillage manuel (SL), il y a un risque d'ouverture

du doigt lorsque le témoin rouge est visible. Utilisez un connecteur à verrouillage manuel si vous n'avez pas à l'ouvrir et le fermer fréquemment, c'est-à-dire plusieurs fois au cours de la journée de travail.

- Pour les mousquetons à verrouillage automatique (TL), vérifiez que le verrouillage est complet à chaque fermeture.

7. Exemples d'utilisation

Fermeture d'ancrages provisoires (par exemple, CONNEXION, GRILLON). Fermeture de harnais (par exemple, FALCON ASCENT, AVEN, SUPERAVANTI). Attention, lors de la remontée sur corde, il y a un risque d'ouverture de la bague SCREW-LOCK par frottement de la corde : respectez le sens d'installation indiqué (marquage R sur la droite de l'utilisateur).

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Produit également conforme à la réglementation PPE-R/11.114_V3.

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques). Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Résistance - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Classe B (base), M (multusage) - m. L (gauche), R (droite) - n. Datamatrix

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts. Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Halbrunde, für die Belastung in drei Richtungen konzipierter Karabiner. Karabiner mit manuellem Schraubverschluss (SL) oder automatischer Verriegelung (TL) für Aktivitäten, bei denen ein Absturzrisiko besteht. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

WARNUNG
Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

- Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
 - fachgerecht ausgebildet sein; zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
 - sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
 - die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Niete, (4) Verriegelungshülse, (5) Keylock, (6) Keylock-Schiltz. Hauptmaterialien: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Schnapper und Verriegelungshülse keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und das vollständige automatische Schließen des Schnappers. Der Keylock-Schiltz darf nicht blockiert oder verstopft sein. Überprüfen Sie die Ver- und Entriegelung der Hülse.

Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner bei Belastung immer so positioniert ist, dass er die maximale Bruchlast aufweist. Kontrollieren Sie regelmäßig die Verriegelung der Hülse. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verriegelungshülse führen könnte. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden. Die mit Ihrem Verbindungselement verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Verbindungsmittel EN 354, Gurt EN 12277).

5. Positionierung des Karabiners

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Der OMNI weist die maximale Bruchlast auf, wenn er gleichzeitig in den drei dargestellten Richtungen oder in der Längsrichtung bei geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse belastet wird (siehe Abbildung). Jede andere Belastung eines Karabiners ist gefährlich und reduziert seine Bruchlast. Der Karabiner muss in einen geschlossenen Befestigungspunkt eingehängt werden.

6. Öffnen/Schließen

- Der Karabiner muss mit geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse verwendet werden.
- Wenn bei Karabinern mit manuellem Schraubverschluss (SL) die rote Markierung sichtbar ist, besteht das Risiko, dass sich der Schnapper öffnet. Wenn ein häufiges Öffnen und Schließen des Karabiners (mehrmals während eines Arbeitstages) nicht erforderlich ist, benutzen Sie einen Karabiner mit manuellem Schraubverschluss.
 - Überprüfen Sie bei Karabinern mit automatischer Verriegelung (TL) bei jedem Schließvorgang, dass die Hülse vollständig verriegelt ist.

7. Anwendungsbeispiele

Schließen temporärer Anschlagmittel (z. B. CONNEXION, GRILLON). Schließen von Gurten (z. B. FALCON ASCENT, AVEN, SUPERAVENTI). Achtung, beim Aufstieg am Seil besteht das Risiko, dass sich die SREW-LOCK-Verriegelungshülse durch Reibung am Seil öffnet: Beachten Sie beim Anbringen die angegebene Richtung (die Markierung R muss sich rechts von der anwendenden Person befinden).

8. Zusätzliche Informationen

- Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die UE-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Das Produkt entspricht ebenfalls der Vorschrift PPE-RV/11.114_V3.
- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.
 - Die anwendende Person muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.
 - Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen.

- Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzaum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
 - Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
 - In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
 - Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
 - ACHTUNG – GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
 - Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
 - Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
 - Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
 - Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussonern von Ausrüstung

- ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
 - Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
 - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
 - Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumstempelprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Bruchlast – d. Individuelle Nummer – e. Herstellungsjahr – f. Herstellungsmonat – g. Nummer der Fertigungsreihe – h. Individuelle Produktnummer – i. Normen – j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – k. Modell-Kennzeichnung – l. Klasse B (Basismodell), M (Multi-Verbindungselement) – m. L (links), R (rechts) – n. Data Matrix

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Moschettone semirotondo progettato per essere sollecitato sui tre assi. Moschettone con ghiera di bloccaggio manuale (SL) o automatico (TL) destinato alle attività che presentano un rischio di caduta dall'alto. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetto, (4) Ghiera di bloccaggio, (5) Keylock, (6) Foro del Keylock.

Materiali principali: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti; osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosioni (su corpo, rivetto, leva e ghiera). Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva. Il foro del Keylock non deve essere ostruito. Verificare il bloccaggio e lo sbloccaggio della ghiera.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettone lavori sempre nei posizionamenti in cui garantisce la massima resistenza. Controllare regolarmente il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della ghiera. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo. Gli elementi utilizzati con il connettore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio cordino EN 354, imbracatura EN 12277).

5. Posizionamento del moschettone

Un moschettone non è indistruttibile.

OMNI garantisce la massima resistenza quando è sollecitato contemporaneamente nelle tre direzioni indicate o sull'asse maggiore, con leva chiusa e ghiera bloccata (vedi disegno). Una diversa sollecitazione del moschettone è pericolosa e ne riduce la resistenza. Il moschettone deve essere collegato ad un punto di attacco chiuso.

6. Apertura/chiusura

Il moschettone deve essere utilizzato con la leva chiusa e la ghiera bloccata.

- Per i moschettoni con ghiera di bloccaggio manuale (SL), rischio di apertura della leva quando l'indicatore rosso è visibile. Utilizzare un connettore con ghiera di bloccaggio manuale se non lo si deve aprire e chiudere frequentemente, vale a dire più volte nel corso della giornata di lavoro.
- Per i moschettoni con ghiera di bloccaggio automatico (TL), verificare che il bloccaggio sia completo ad ogni chiusura.

7. Esempi di utilizzo

Chiusura di ancoraggi provvisori (per esempio, CONNEXION, GRILLON). Chiusura di imbracature (per esempio, FALCON ASCENT, AVEN, SUPERAVENTI). Attenzione, durante la risalita su corda, rischio di apertura della ghiera SCREW-LOCK per sfregamento della corda: rispettare il senso d'installazione indicato (marcatuta R a destra dell'utilizzatore).

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Prodotto conforme anche alla normativa PPE-RV/11.114_V3.

- In un sistema di arresto caduta, la lunghezza del connettore influisce sull'altezza di caduta.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

- Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
 - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
 - Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata – B. Temperature tollerate – C. Precauzioni d'uso – D. Pulizia – E. Asciugatura – F. Stoccaggio/trasporto – G. Manutenzione – H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) – I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Resistenza - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero lotto - h. Identificativo individuale - i. Nome - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello - l. Classe B (base), M (multiuso) - m. L (sinistra), R (destra) - n. Datamatrix

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este produto.

Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su produto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Mosquetón semicircular diseñado para ser solicitado en los tres ejes. Mosquetón con bloqueo de seguridad manual (SL) o automático (TL) destinado a las actividades que presentan un riesgo de caída de altura.

Este produto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este produto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones Petzl.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades para las que este produto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este produto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del produto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este produto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el produto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este produto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remache, (4) Casquillo de bloqueo, (5) Keylock, (6) Orificio del Keylock.

Materiales principales: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.

Respete los modos operativos descritos en

Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión (en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo). Compruebe que la apertura y el cierre automático del gatillo sean completos. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni taponado.

Compruebe el bloqueo y desbloqueo del casquillo.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre en los posicionamientos en los que ofrece una resistencia máxima. Vigile regularmente el bloqueo del casquillo. Evite cualquier presión o rozamiento que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo. Es importante controlar regularmente el estado del produto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Este produto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este produto con los demás equipos asociados a su utilización. Los elementos utilizados con el conector deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, elemento de amarre EN 354, arnés EN 12277).

5. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

El OMNI ofrece la resistencia máxima cuando se solicita simultáneamente según las tres direcciones presentadas o según el eje mayor, con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado (consulte el esquema). Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia. El mosquetón debe estar conectado a un punto de enganche cerrado.

6. Apertura/cierre

El mosquetón se debe utilizar con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado.

- Para los mosquetones con bloqueo de seguridad manual (SL), hay riesgo de apertura del gatillo cuando el indicador rojo es visible. Utilice un conector con bloqueo de seguridad manual si no lo tiene que abrir y cerrar frecuentemente, es decir, varias veces a lo largo de la jornada de trabajo.
- Para los mosquetones con bloqueo de seguridad automático (TL), compruebe cada vez que los cierre que el bloqueo sea completo.

7. Ejemplos de utilización

Cierre de anclajes provisionales (por ejemplo, CONNEXION, GRILLON).

Cierre del arnés (por ejemplo, FALCON ASCENT, AVEN, SUPERAVANTI). Atención, durante el ascenso por cuerda, existe el riesgo de apertura del casquillo SCREW-LOCK por rozamiento de la cuerda: respete el sentido de instalación indicado (marcado R en la parte derecha del usuario).

8. Información complementaria

Este produto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Producto también conforme a la reglamentación PPE-R/11.114_V3.

- En un sistema anticaídas, la longitud del conector influye en la altura de la caída.
- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este produto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el produto.

Dar de baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un produto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un produto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del produto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el produto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este produto no está destinado.

Señales de advertencia

- Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal.
- Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión.
- Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su produto.
- Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Resistencia - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Clase B (básico), M (multiuso) - m. L (izquierda), R (derecha) - n. Datamatrix

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto.

As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Mosquetão meia-lua concebido para ser solicitado nos três eixos. Mosquetão com segurança manual (SL) ou automática (TL) destinado a actividades que apresentam um risco de queda em altura.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Gatilho, (3) Rebite, (4) Anel de segurança, (5) Keylock, (6) Orifício do Keylock.

Materiais principais: liga de alumínio.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão (no corpo, rebite, gatilho e anel de segurança). Verifique a abertura e o fecho automático completo do gatilho. O orifício do Keylock não deve estar obstruído ou entupido.

Verifique o fecho e abertura do anel de segurança.

Durante a utilização

Verifique sempre que o mosquetão está sendo usado na posição onde oferece resistência máxima.

Controle regularmente o fecho do anel de segurança. Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do gatilho do conector ou danificar o anel

de segurança.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

Os elementos utilizados com o seu conector devem estar conformes às normas em vigor no seu país (longe EN 354, arnés EN 12277 por exemplo).

5. Posicionamento do mosquetão

Um mosquetão não é indestrutível.

OMNI proporciona a resistência máxima quando usado simultaneamente nas três direcções apresentadas ou no eixo maior, gatilho fechado e anel travado (ver desenho). Utilizar um mosquetão de qualquer outra maneira é perigoso e reduz a sua resistência. O mosquetão deve estar conectado a um ponto de fixação fechado.

6. Abertura/fecho

O mosquetão deve ser utilizado com o gatilho fechado e anel travado.

- Para mosquetões de fecho manual (SL), existe o risco de o dedo abrir quando o indicador vermelho estiver visível. Utilize um conector com fecho manual se você não tiver que abrir e fechar frequentemente. Isto é, várias vezes no decorrer da sua jornada de trabalho.

- Para mosquetões com fecho automático (TL), verifique cada vez que os fechar se está completamente travado.

7. Exemplos de utilização

Fecho de ancoragens provisórias (por exemplo, CONNEXION, GRILLON).

Fecho do arnés (por exemplo, FALCON ASCENT, AVEN, SUPERAVANTI). Atenção, aguçando da subida por corda, existe o risco de o anel SCREW-LOCK se abrir devido à fricção da corda: respeitar as instruções de instalação (marcação R à direita do utilizador).

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Produto também conforme com a regulamentação PPE-R/11.114_V3.

Um sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés anticaídas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar em um sistema anticaídas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGOS. Verifique que os produtos não estejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

- Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.
- Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento.
- Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto.
- Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Resistência - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Classe B (base), M (multi-uso) - m. L (esquerda), R (direita) - n. Datamatrix

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PvU) for beskyttelse mot fall fra høyden. Halvsirkulær karabiner utviklet for treveis belastning. Karabiner med manuell (SL) eller automatisk låsing (TL) utviklet for aktiviteter der det er risiko for fall fra høyden. Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørgе for å få spesifikt opplæring i bruken av produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Port, (3) Bolt, (4) Låsehylse, (5) Keylock, (6) Keylock-hull.

Hovedmaterialer: aluminiumslegering.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere.

Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

For bruk

Kontrollér at det ikke er deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon (på rammen, bolten, porten eller låsehylsen). Kontrollér at porten kan åpnes, og at den lukkes helt igjen automatisk. Keylock-hullet må ikke blokkeres eller fylles.

Kontrollér at låsehylsen låser og kan låses opp.

Under bruk

Påse at karabineren alltid belastes i den retningen som gir størst bruddstyrke. Sjekk regelmessig at låsehylsen er lukket. Unngå press mot porten som kan åpne den eller skade låsehylsen.

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

6. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringsystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.

Utsstyr som brukes sammen med koblingsstykket må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. forbindelseline iht. EN 354, sele iht. EN 12277).

5. Plassering av karabineren

En karabiner tåler ikke alt og kan bli ødelagt.

OMNI sterkest når den belastes likt i de tre retningene som vist på tegningene, eller når den belastes i lengderetningen, i begge tilfeller med porten lukket og hylsen låst (se tegningene). Belastning av en karabiner i andre retninger er farlig og reduserer bruddstyrken. Karabineren må være koblet til et lukket festpunkt.

6. Åpning/lukking

Porten på karabineren må alltid være lukket og låst under bruk.

- På karabinere med manuell låsing (SL) er det risiko for at porten kan åpnes utilsikket når den røde indikatoren er synlig. Bruk et koblingsstykke som krever manuell låsing dersom det ikke skal åpnes og lukkes ofte, dvs. mange ganger i løpet av arbeidsdagen.

- Ved bruk av en selvslående karabiner (TL), påse at den lukkes fullstendig hver gang du bruker den.

7. Eksempler på bruk

Montering av et midlertidig forankringspunkt (f.eks. CONNEXION, GRILLON). Montering av en sele (e.g. FALCON ASCENT, AVEN, SUPERAVANTI). ADVARSEL: Ved oppstigning på tau er det risiko for at SCREW-LOCK-hylsen åpnes på grunn av at den gnis mot tauet. Sikre montering i korrekt retning (R-en skal være på brukerens høyre side).

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Produktet tilfredsstillr også kravene i forordning PPE-R/11.114_V3.

- I et falloppfangende system vil lengden på koblingsstykket påvirke fallengden.
- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bor være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).
- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sorg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- En sele for falloppfangning er den eneste selen som er tillatt for bruk i et falloppfangende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- ADVARSEL - FARE: Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.
- ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik

at de er tilgjengelige ved behov.

- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for, som for eksempel: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tilfentke levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjemper produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foredelt (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Utbegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttable deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materialer feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsmøttelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

- Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibelt. Spørbarhet og merking
- a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Stykke - d. Serienummer
- e. Produksjonsnår - f. Produksjonsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuell identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Klasse B (enkel), M (flerbruk) - m. L (Venstre), R (Høyre) - n. Data Matrix

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedyne poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Karabinek półokrągły, opracowany do obciążania w trzech osiach. Karabinek z ręcznym system blokowania (SL) lub automatycznym (TL), przeznaczony do zastosowań, w których występuje ryzyko upadku z wysokości. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA

Zastosowanie, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie tegołokołwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiając instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Ramię, (3) Nit, (4) Nakrętka, (5) Keylock, (6) Otwór Keylock.

Materiały podstawowe: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).

Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI.

Należy przestrzegać procedur opisanych na

Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić brak śladów deformacji, pęknięć, śladów uderzeń, korozji, zużycia (na korpusie, nicie, ramieniu, nakrętce). Sprawdzić otwarcie i całkowite, automatyczne, zamknięcie ramienia. Otwór zamka Keylock nie może być zanieczyszczony lub zatłkany przez żadne ciała obce (zwір, kamienie itd.). Sprawdzić prawidłowe zaciękanie i odkręcanie nakrętki.

Podczas użytkowania

Upewnić się, że karabinek pracuje w pozycjach, w których ma największą wytrzymałość.

Regularnie sprawdzać czy nakrętka jest zakręcona. Unikać każdego nacisku lub tarcia, które mogłyby spowodować odoblowawienie ramienia lub uszkodzenie nakrętki.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z wszą aktywnością.

Elementy wyposażenia używane z waszym łącznikiem muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład Isońa EN 354, uprząż EN 12277).

5. Pozycje karabinka

Karabinek nie jest niezniszczalny.

OMNI ma największą wytrzymałość jeżeli jest obciążany jednocześnie w trzech przedstawionych kierunkach lub wzdłuż długiej osi, z zamkniętym zamkiem (patrz rysunek). Obciążania karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne

i zmniejsza jego wytrzymałość. Karabinek musi być wpięty do zamkniętego punktu zaczepienia.

6. Zamykanie/Otwieranie

Podczas używania karabinek musi być zamknięty i zablokowany.

- Dla karabinków zakręcanych ręcznie (SL): istnieje ryzyko otworzenia ramienia gdy czerwony wskaźnik bezpieczeństwa jest widoczny. Łącznik zakręcany ręcznie jest przeznaczony do zastosowań, które nie wymagają częstego otwierania i zamykania łącznika czyli wielokrotnie podczas dnia pracy.

- Dla karabinków z automatyczną blokadą (TL): sprawdzić przy każdym zamknięciu czy blokada jest całkowita.

7. Przykłady użytkowania

Zapięcie tymczasowych stanowisk (na przykład CONNEXION, GRILLON). Zapięcie uprząży (na przykład FALCON ASCENT, AVEN, SUPERAVANTI). Uwaga: podczas wychodzenia po linie istnieje ryzyko otwarcie nakrętki SCREW-LOCK na skutek tarcia o linę; przestrzegać zaznaczonego kierunku instalacji (oznaczenie R z prawej strony użytkownika).

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com. Produkt jest również zgodny z przepisami PPE-R/11.114_V3.

- W systemie chroniącym upadków należy uwzględnić długość łącznika, która ma wpływ na wysokość upadku.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni nad użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tary o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględnie wieszanie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli się przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamienneych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przetrabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Wytrzymałość - d. Numer indywidualny - e. Rok produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Normy i-j. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Klasa B (podstawowy), M (wielofunkcyjny) - m. L (lewy), R (prawy) - n. Datamatrix

本取扱説明書（テキストおよび図）は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。
警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
3方向への荷重を想定した半円形カラビナです。手動ロックング (SL) または自動ロックング (TL) カラビナは、高所から墜落する危険を伴う活動のためにデザインされています。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) フレーム、(2) ゲート、(3) リベット、(4) ロッキングスリーブ、(5) Keylock、(6) Keylock スロット
主な素材: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。
警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。
Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。
毎回、使用前に

フレーム、リベット、ゲートおよびロックングスリーブに変形や亀裂、傷、摩耗、腐食等がないことを確認してください。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。Keylock スロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。
ロックングスリーブをロック、ロック解除できることを確認してください。

使用中の注意点

カラビナの最も強度が高い位置に、常に荷重がかかっていることを確認してください。
ロックングスリーブに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何かに押し付けられたりこすれたりすることによって、ゲートが開いたりロックングスリーブが損傷したりしないように注意してください。
この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。
コネクタと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるランヤードの規格 EN 354、ハーネスの規格 EN 12277)。

5.カラビナの位置と向き

カラビナは破断する可能性があります。

OMNI は、ゲートが閉じ、ロックされた状態で、同時に 3 方向または縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります (図参照)。それ以外の状態でカラビナに荷重がかかると強度が低下するため危険です。カラビナは必ず閉じたアタッチメントポイントに連結してください。

6.ゲートの開閉

カラビナは、常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。
- 手動ロックングカラビナ (SL) は、赤い警告表示が見える状態で

はゲートが開いてしまう危険性があります。ゲートの開閉を頻繁に (1 日の使用を通して何度も) 行う必要がない場合は、手動ロックングコネクタを使用してください
- 自動ロックングカラビナ (TL) のゲートを閉じる際、ゲートが完全にロックされていることを確認してください

7.使用例

仮設アンカーの固定 (例: CONNEXION, GRILLON)。
ハーネスの装着 (例: FALCON ASCENT, AVEN, SUPERAVANTI)。
警告: ロープ登高の際、ロープとの摩擦によりロックングスリーブ SCREW-LOCK が開いてしまう危険があるため、指定の取り付け方向 (ユーザーの右側に図の R 側がくるようにします) を守ってください。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
本製品は PPE-R/11.114_V3 規則にも適合しています。
- フォールアレストシステムでは、コネクタの長さも墜落距離に影響します
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: 危険: 製品がさらさらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：
- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認認証機関の ID 番号 - c.強度 - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l. Class B (basic)、M (マルチユース) - m. L (左)、R (右) - n. データマトリクス

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系 Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的 personal 保护设备（PPE）。半圆形锁扣，设计用于三向受力。手动上锁（SL）或自动上锁（TL）锁扣，是为有高空坠落风险的活动而设计的。使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于 Petzl 说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接视觉监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

- （1）锁身，
- （2）锁门，
- （3）铆钉，
- （4）上锁套，
- （5）Keylock，
- （6）Keylock 孔。

主要材料：铝合金。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl 建议至少每 12 个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。

警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的 PPE。

请根据 Petzl.com 网站上描述的操作方式进行检查。在您的 PPE 检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查没有任何形变、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀（在锁身、铆钉、锁门和上锁套上）。检查锁门能否打开，以及自动完全关闭。Keylock 孔不得有任何阻塞。

检查上锁套能否锁住和打开。

每次使用时

检查锁扣始终位于最大拉力的位置受力。

经常检查上锁套是否锁住。避免可能导致锁门打开或损坏锁套的压力或摩擦。

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与您的锁扣配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 354 标准绳索、EN 12277 标准安全带）。

5.锁扣的方向

没有锁扣是不可损坏的。

OMNI 在图示的三个方向上同时受力时或者在主轴上受力时的强度最高，并且锁门关闭、上锁套锁定时（见图示）。锁扣在其他方式下受力是危险的，并且会降低其强度。锁扣必须与一个闭合的连接点相连。

6.打开/闭合

锁扣必须在其锁门闭合并且锁套已上锁的情况下使用。

- 使用手动上锁的锁扣（SL）时，当能看到红色指示，锁门会有打开的风险。如果您不需要频繁开合锁扣，即每天的工作中不需要多次开合，建议使用手动上锁锁扣。

- 使用自动上锁锁扣（TL）时，每次关闭都必须检查确保已完全上锁。

7.使用举例

连接临时锚点（例如，CONNEXION、GRILLON）。

连接安全带（例如，FALCON ASCENT、AVEN、SUPERAVANTI）。警告：绳索上升时，SCREW-LOCK 的上锁套可能因绳索的摩擦而打开：按照指示的正确方向安装（R 代表使用者的右侧）。

8.附加信息

该产品符合欧盟 2016/425 个人保护设备法规。请登录 Petzl.com 查看符合欧盟标准声明。

产品也符合 PPE-R/11.114 V3 法规。

- 在止坠系统中，锁扣的长度会影响到坠落距离。
- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。
- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合 EN 795 标准（最小强度为 12 kN）。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。
- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将 from 设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
 - 经历过严重冲击或负荷；
 - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
 - 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
 - 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 无限制的寿命 - B. 可接受的温度 - C. 使用注意 - D. 清洁 - E. 干燥 - F. 存放/运输 - G. 维护 - H. 改装/维修（不能在 Petzl 以外的地方修理，除了更换零件） - I. 问题/联系

3 年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a. 符合 PPE 监管要求。进行 EU 型式测试的认证机构 - b. 对此 PPE 进行生产控制的认证机构代码 - c. 强度 - d. 独立编码 - e. 生产年份 - f. 生产月份 - g. 批号 - h. 独立身份识别号 - i. 标准 - j. 仔细阅读说明书 - k. 型号识别 - LB 类（基本型），M 类（多向使用） - m.L（左），R（右） - n. 二维码

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.

경고: 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
반원형 카라비너는 3개의 축에 하중을 견딜 수 있도록 설계되었다. 높은 곳에서 추락할 위험이 있는 활동을 위해 설계된 수동 잠금 (SL) 또는 자동 잠금 (TL) 카라비너. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고: 본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 프레임, (2) 게이트, (3) 리벳, (4) 잠금 슬라이브, (5) 키락(Keylock), (6) 키락(Keylock) 구멍.
주요 소재: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것).
경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.

Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다 (프레임, 리벳, 게이트 및 잠금 슬라이브). 게이트가 열리고, 자동으로 완전하게 닫히는지 확인한다. Keylock 구멍은 절대 차단되거나 막혀 있어서는 안 된다. 잠금 슬라이브가 잠기고 풀리는지 확인한다.

제품 사용 도중

카라비너가 항상 최대 강도의 위치에서 하중이 실리는지 확인한다.

잠금 슬라이브가 잠긴 상태인지 정기적으로 확인한다. 게이트의 잠금이 풀리거나 잠금 슬라이브에 손상을 줄 수 있는 어떠한 압력이나 문지르는 행위는 피한다. 제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다. 커넥터와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준을 충족해야 한다 (예, EN 354 렌야드, EN 12277 하네스).

5. 카라비너 위치 잡기

카라비너 역시 파손될 수 있다.

OMNI는 게이트가 닫히고 슬라이브가 잠긴 상태에서, 표시된 3개의 축 또는 장축에 동시에 하중이 실릴 때 가장 강하다 (그림 참조). 다른 방향으로 하중이 실린 카라비너는 위험하며 강도는 저해된다. 카라비너는 반드시 닫혀 있는 부착 지점에 연결해야 한다.

6. 열고/닫기

카라비너는 반드시 게이트가 닫히고 슬라이브가 잠긴 상태에서 사용되어야 한다.
- 수동 잠금 카라비너 (SL)의 경우, 빨간색 표시기가 보이면 게이트가 열릴 위험이 있다. 자주 열고 닫을 필요가 없는 경우 (예: 근무 시간 동안 여러 번), 수동 잠금 커넥터를 사용한다.
- 자동 잠금 카라비너 (TL)의 경우, 완전히 잠겼는지 확실히 하기 위해 닫을 때마다 확인한다.

7. 사용 예시

일시 앵커 고정 (예: CONNEXION, GRILLON).
하네스 고정 (예: FALCON ASCENT, AVEN, SUPERAVANTI).
경고: 로프 등강 시, 로프의 마찰로 인해 SCREW-LOCK 슬라이브가 열릴 위험이 있다: 표시된 올바른 방향으로 설치한다 (사용자의 오른쪽에 R 표기).

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

제품은 또한 PPE-R/11.114_V3 규정을 준수한다.

- 추락 제동 시스템에서, 커넥터의 길이는 추락 거리에 영향을 미친다.
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고 - 위험: 장비가 마모성 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다.
경고: 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기 시험

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 유지 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 강도 - d. 일련 번호 - e. 제조년도 - f. 제조월 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별번호 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. Class B (기본), M (다용도) - m. L (왼쪽), R (오른쪽) - n. 데이터 매트릭스

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพียงบางส่วนของคู่มือการใช้งานที่คิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างได้ครอบคลุมการใช้งานที่คิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อกล่าวในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือ อาจถึงแก่ชีวิต ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง การไบนเนอร์รูปทรงครึ่งวงกลม ออกแบบมาเพื่อการรับแรงกดบนแกน ได้สามทิศทาง การไบนเนอร์แบบใช้มือหมุนสกรูล็อก (SL) หรือแบบล็อกอัตโนมัติ (TL) ออกแบบมาเพื่อใช้ในการกิจกรรมที่มีความเสี่ยงต่อการตกจากที่สูง อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความรับผิดชอบ

- คำเตือน
- กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง
- เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง
- ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
 - ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
 - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
 - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนทั้งหมด อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานควรวีธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณ ไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) ลำตัว, (2) ประดู, (3) หมุดยึด, (4) ปล็อกล็อกประดู, (5) Keylock, (6) ช่องของ Keylock
- วัสดุประกอบหลัก: อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)

คำเตือน: การใช้งานนอกอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คว่ามีร่องรอยของการผิดรูปร่าง, รอยแตก, การเสื่อมสภาพ หรือ abrasion (บนโครงร่าง, หมุดยึด, ประดูและปล็อกล็อก) ตรวจเช็คการเปิดของประดู รวมถึงการปิดได้โดยอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์ ช่องของ Keylock ต้องไม่ถูกบล็อกหรือมีสิ่งอุดกั้น เช็คว่าปล็อกล็อกประดูทำการล็อกและคลายล็อกได้ดี

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจเช็คว่าตัวการไบนอร์รองรับน้ำหนักที่ด้านแกนหลักของมันเสมอ

ตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่าปล็อกประดูล็อกได้ปัดสัลดิดแล้ว หลีกเลี่ยงการกดทับหรือสิ่งเคียดขัดที่จะทำให้อล็อกไม่ได้อหรือทำให้ปล็อกประดูล็อกเสียหาย

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจเช็คว่าคุณอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับตัวล็อกเชื่อมต่อ จะต้องผ่านมาตรฐานของการใช้งานในแต่ละประเทศ (เช่น EN 354 เชือกเส้นนิรภัย, EN 12277 สายรัดนิรภัย)

5. ตำแหน่งการไบนอร์

การไบนอร์สามารถถูกทำให้แตกหักได้

OMNI มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อถูกกดแรงลงบนตำแหน่งสามทิศทางที่บ่งชี้ไว้ หรือ บนด้านแกนหลักในขณะประดูและปล็อกปัดล็อก (ดู ภาพอธิบาย) การกดทับบนตัวล็อกในทิศทางอื่น เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ลดความแข็งแรงง การไบนอร์ต้องถูกคล้องเกี่ยวกับจุดผูกยึดแบบปิด

6. การเปิด / ปิดล็อก

- การไบนอร์จะต้องใช้งานในสภาพที่ประดูปิดและล็อกอยู่เสมอ
- สำหรับการไบนอร์แบบหมุนปัดล็อก (SL) มีความเสี่ยงต่อการที่ประดูจะถูกเปิดออกซึ่งมองเห็นและสังเกตเห็นอยู่ ใช้การไบนอร์แบบระบบหมุนล็อกธรรมดาถ้าคุณไม่ต้องการเปิดหรือปัดล็อกบ่อยครั้ง (เช่น เปิด ปิดหลายๆ ครั้งในระหว่างการทำงาน)
 - สำหรับการไบนอร์แบบล็อกอัตโนมัติ (TL) ให้ตรวจเช็คทุกครั้งเมื่อปัดล็อก เพื่อให้แน่ใจว่าได้ปัดล็อกอย่างสมบูรณ์แล้ว

7. ตัวอย่างวิธีการใช้งาน

ดึงจุดผูกยึดแบบชั่วคราวให้ตึง (เช่น CONNEXION, GRILLON)

ดึงสายรัดนิรภัยให้ตึง (เช่น FALCON ASCENT, AVEN, SUPERAVANTI) คำเตือน: เมื่อได้ขึ้นบนเชือก อาจมีความเสี่ยงของปล็อก SCREW-LOCK เลื่อนเปิดเนื่องจากเชือกถูกบีบรัด: ดัดคั้งให้ถูกค้ำค้ำคานที่ระบุไว้ (เครื่องหมาย R อยู่ด้านขวาของผู้ใช้งาน)

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

- อุปกรณ์นี้ได้ผลิดตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อกำหนดมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com
- อุปกรณ์นี้ใช้งานสอดคล้องกับข้อบังคับ PPE-R/11.114_V3
- ในระบบขั้นถึงการตก ความยาวของตัวล็อกเชื่อมต่อมีผลต่อระยะทางการตก
 - คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
 - จุดผูกยึดของระบบควรอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงทนโดยมากกว่า 12 kN)
 - ในระบบขั้นถึงการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
 - ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
 - สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพ่วงร่างกาย ในระบบขั้นถึงการตกเท่านั้น
 - เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกกดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
 - คำเตือน-อันตราย: ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อน หรือ พื้นผิวที่แหลมคม
 - ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
 - คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดทำให้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
 - คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
 - เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว
 - แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ดัดงถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการกดกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อลดรุ่นล่าสุดจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการทำลายซ้ำอีก

สัญลักษณ์:

- A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้ง่าย - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถถอดแทนได้) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

- สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. ความแข็งแรง - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. Class B (พื้นฐาน), M (ใช้งานนอกประสงค์) - m. L (Left), R (Right) - n. Datamatrix